

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



Distr.  
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

A/47/641  
S/24778  
9 November 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок седьмая сессия  
Пункт 69 повестки дня  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ  
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок седьмой год

Письмо Временного Поверенного в делах Югославии при  
Организации Объединенных Наций от 4 ноября 1992 года  
на имя Генерального секретаря

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Его Превосходительства Президента Союзной Республики Югославии г-на Добрицы Чосича, которое было препровождено Вам 24 октября 1992 года, а затем распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/47/577-S/24711, приложение).

В четвертом абзаце упомянутого письма имеется техническая ошибка, которая заключается в том, что слово "Херцегови" (название города в Черногории) было напечатано как "Герцеговина".

Поэтому четвертый абзац письма Президента Чосича следует читать:

"22 октября 1992 года группа в составе четырех членов МНЕС была задержана в Цавтате. Они провели в тюрьме около шести часов и после освобождения из тюрьмы прибыли в Херцегови, на территорию Союзной Республики Югославии, и заявили, что подвергались плохому обращению со стороны военнослужащих хорватской армии и что они хотели бы возвратиться назад в Нидерланды".

Совершенно очевидно, что эта ошибка носит явно технический характер и не имеет каких-либо политических коннотаций, поэтому нас весьма удивило письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины от 3 ноября 1992 года (A/47/662-S/24754), в котором содержались в высшей степени абсурдные обвинения в адрес Союзной Республики Югославии, касающиеся якобы имеющих у нее территориальных претензий к Боснии и Герцеговине.

В этой связи я хотел бы напомнить о том, что Союзная Скупщина Союзной Республики Югославии, а также Президент Добрица Чосич и Председатель правительства Милан Панич неоднократно недвусмысленно заявляли о том, что Союзная Республика Югославия не имеет никаких территориальных притязаний в отношении Боснии и Герцеговины и что она готова соблюдать любое соглашение, достигнутое путем политических переговоров между всеми тремя нациями, составляющими население Боснии и Герцеговины.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности. Буду Вам также признателен за внесение исправления в текст письма Президента Чосича и распространение его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ  
Посол  
Временный Поверенный в делах

-----